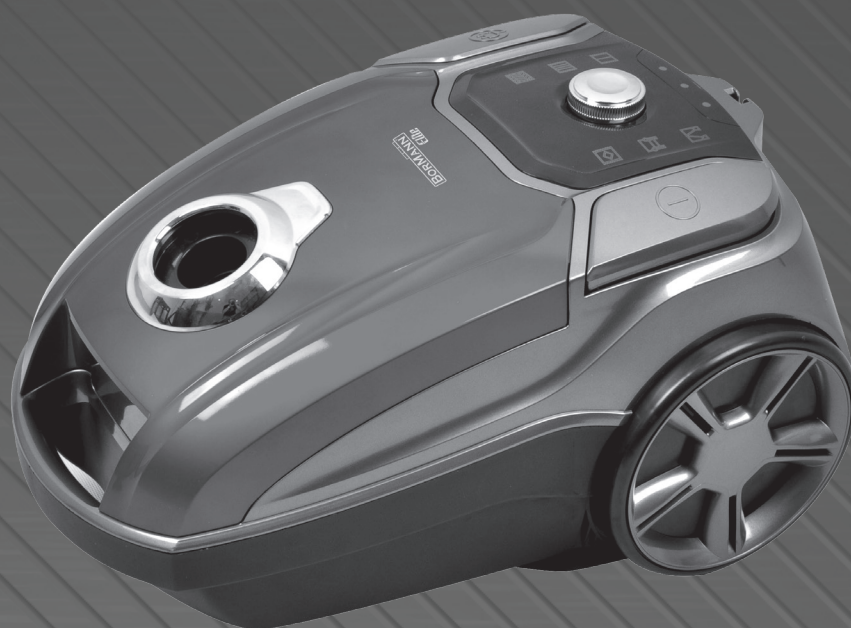


BORMANN®

Elite

Life in style.



BVC3100

030676

EN FR

IT EL

BG SL

RO

v2.2



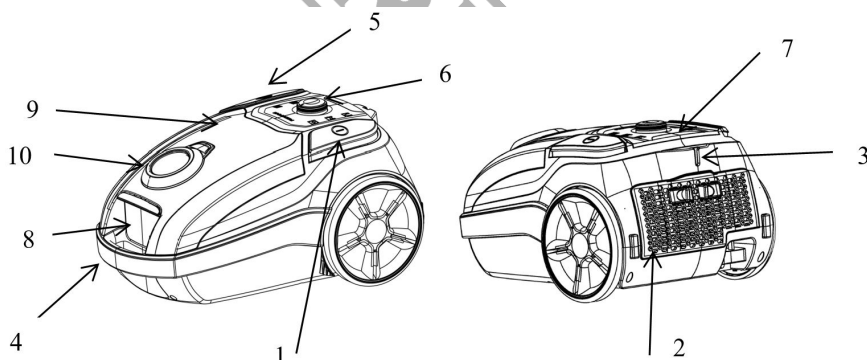
WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SAFETY PRECAUTIONS

- Please be sure to carefully read the manual before using the product.
 - Please be sure to keep the manual safe for future reference.
 - Please correctly use the device after fully understanding the manual's contents.
1. This product is an electrical product. Be aware of electric shock hazard.
 2. If the power wire is damaged or there is other obvious damage, please stop using the product. Do not dismantle the device by yourself. If necessary, visit an authorized service center for repairs.
 3. Protect the device and its power cord from contact with water or other liquids in order to prevent electric shock.
 4. Do not use the device to vacuum hot objects, cigarette butts, glass fragments, water or other similar materials. Suctioning these types of objects may damage the device and possibly endanger your personal safety. Hot materials such as ash can cause damage to the appliance filter as well as other parts of the appliance. Suction of liquids can lead to short circuit and electric shock. Suction of sharp objects may damage the filter of the appliance and other parts of the appliance.
 5. CAUTION! Risk of suffocation! Keep children at a safe distance from the packaging materials.
 6. If there is visible damage to the device or to the power cord, or a malfunction due to a fall, do not operate the device.
 7. Do not expose the appliance to extreme weather conditions (for example, rain). When cleaning the appliance or carrying out any maintenance work (for example, reinstalling the filter), you should disconnect the appliance from the power supply or unplug from the outlet.
 8. Keep the power cord in good condition. If it is damaged in any way, it should be replaced as soon as possible.
 9. Keep children at a safe distance from the appliance during operation, as children cannot perceive the danger.
 10. Although the appliance is equipped with an air filter, the appliance may release a small amount of dust. If inhaled by young children, it could cause allergic reactions. If possible, keep children away from the appliance during operation.
 11. Do not stand on or place weight on the appliance.
 12. Make sure that the filter and dust collection container are correctly fitted, before operating the device. It is necessary to ensure that the air filter is in good working order. Do not place objects in the air outlet openings of the appliance.
 13. Do not place the appliance near heat sources.
 14. In case the appliance is handed over to another person, make sure that the manual is delivered with the appliance.

SPECIFICATIONS



Technical Data	
Model	BVC3100
Power	700 W
Filter	Metal HEPA
Dust collection capacity	4 L
Energy efficiency class	A+
Weight	4.7 kg

Main Parts

1. ON/OFF switch
2. Filter cover - Air outlet filter
3. Hook for floor brush
4. Carrying handle
5. Power cable winding mechanism
6. Vacuum power regulator
7. Dust bag indicator light
8. Handle for opening the dust bag compartment
9. Dust bag compartment (front cover)
10. Suction hose connection socket

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

OPERATION

Prior to operation

1. Insert the connection head of the suction hose into the hose connector (10) until it locks in place. To do so, press the buttons simultaneously. In order to release the hose again, press the buttons once more on the connection head. Keep the buttons pressed down and then pull out the hose.
2. Connect the telescopic suction hose to the handle.
3. Attach one of the nozzle attachments to the front of the hose.

Using the device

1. Unwind the length of cable you require.
2. Insert the mains plug into a correct socket. Turn on the device with the on/off switch (1) by pushing it downwards.
3. Adjust the suction power by turning the suction power regulator (6).
4. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.

Caution: Take into account the maximum length of the cable and the operating range of the device.

Vacuum power regulator

Low vacuum power: For curtains and delicate fabrics.

Medium vacuum power: For high pile carpets and unevenly textured flooring.

High vacuum power: For high density carpets and floors.

Telescopic suction tube

The telescopic suction hose allows the length to be adjusted according to the height of the operator.

1. Unlock the connection by rotating the wide part of the suction tube to the left.
2. Adjust the suction hose to the desired length. To secure the connection again, turn the wide part of the connection to the right.

Cable winding device

1. Unwind the cable up to the maximum length indicated with the yellow mark. Do not unwind the cable beyond the red indicator to avoid damage. Such cases of damage are not covered by the warranty.
2. Press the button of the power cord winding mechanism (5) to wind the cord. Keep the cable straight so as to avoid jamming the mechanism.

Nozzle attachments (not included with all models)

Crevice nozzle / Brush nozzle: For vacuuming upholstery, curtains, crevices etc. Without its brush, the attachment can be used for vacuuming in crevices and areas that are difficult to reach. If you wish to use the brush, turn the brush in the direction of the arrow and push until it locks into place.

Floor nozzle: To clean carpets or smooth surfaces. For smooth floors, press down the lever with the brush symbol on the floor nozzle. The brush is now visible. For carpets, press down the opposite lever.

To remove the attachments from the hose, pull the attachments by rotating them slightly.

Air flow adjustment port

Move the port forward or backward, increasing or decreasing the size of the hole to adjust the airflow. The vent allows you to remove any objects that are blocked inside the hose or suction orifice.

Dust bag indicator light (7)

When the dust bag needs to be replaced, the corresponding indicator light comes on. Replace the bag before starting the appliance.

Changing the dust bag

1. Disconnect the power plug from the power outlet.
2. Open the lid of the dust bag compartment using the handle (8).
3. Remove the bag by carefully pulling the fastening device backwards to make the bag more easily accessible. Remove the dust bag by lifting it upwards.
4. Insert a new bag. Please ensure that the bag is located correctly in the guide

Motor protection filter (inlet filter)

The filter is located in the dust bag compartment. The filter is located vertically in the rear section of the dust housing. Remove the filter by pulling upwards. Clean the engine protection filter after each dust bag replacement. If necessary, the filter can also be washed in warm water, do not use any soap or detergents. Place the filter back in the device only after it is completely dry.

Outlet filter

The appliance is also equipped with an outlet filter. This filter can be found on the side of your device, behind the ventilation grille.

Open the grille cover by rotating it. Then pull the grille out towards the user. Remove the filter and clean as described above. Reinstall the filter and grille correctly.

CLEANING AND STORAGE

Cleaning

Unplug the device from the power outlet before cleaning. Clean the external surfaces of the appliance with a dry and clean cloth.

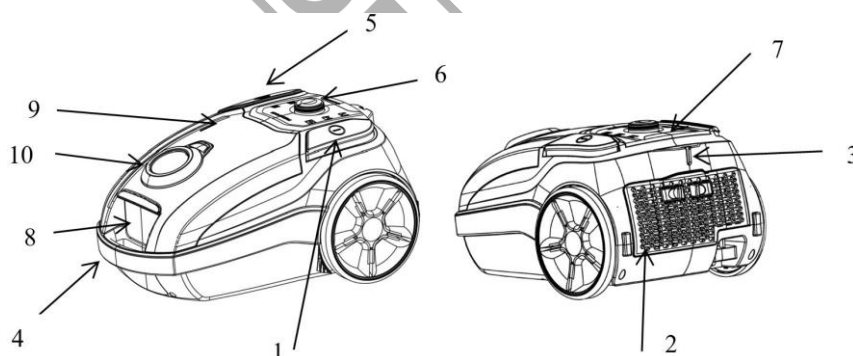
Storage

1. Wait for the device to cool down before storing it.
2. Wind the cable completely.
3. Store the device in a horizontal or vertical position. Attach the suction hose to the special hook on the back of the appliance.

MESURES DE SÉCURITÉ

- Veuillez à lire attentivement le manuel avant d'utiliser le produit.
 - Veuillez à conserver le manuel en lieu sûr pour toute référence ultérieure.
 - Veuillez utiliser correctement l'appareil après avoir bien compris le contenu du manuel.
1. Ce produit est un produit électrique. Soyez conscient du risque de choc électrique.
 2. Si le fil d'alimentation est endommagé ou s'il y a d'autres dommages évidents, veuillez cesser d'utiliser le produit. Ne démontez pas l'appareil par vous-même. Si nécessaire, rendez-vous dans un centre de service agréé pour les réparations.
 3. Protégez l'appareil et son cordon d'alimentation de tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides afin d'éviter tout choc électrique.
 4. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des objets chauds, des mégots de cigarettes, des morceaux de verre, de l'eau ou d'autres matériaux similaires. L'aspiration de ces types d'objets peut endommager l'appareil et éventuellement mettre en danger votre sécurité personnelle. Les matériaux chauds tels que les cendres peuvent endommager le filtre de l'appareil ainsi que d'autres pièces de l'appareil. L'aspiration de liquides peut entraîner un court-circuit et un choc électrique. L'aspiration d'objets pointus peut endommager le filtre de l'appareil ainsi que d'autres pièces de l'appareil.
 5. ATTENTION ! Risque de suffocation ! Maintenez les enfants à une distance sûre des matériaux d'emballage.
 6. En cas de dommages visibles sur l'appareil ou sur le cordon d'alimentation, ou en cas de dysfonctionnement dû à une chute, n'utilisez pas l'appareil.
 7. N'exposez pas l'appareil à des conditions climatiques extrêmes (par exemple, la pluie). Lorsque vous nettoyez l'appareil ou effectuez des travaux d'entretien (par exemple, la réinstallation du filtre), vous devez débrancher l'appareil de l'alimentation électrique ou le débrancher de la prise.
 8. Conservez le cordon d'alimentation en bon état. S'il est endommagé de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé dès que possible.
 9. Maintenez les enfants à une distance sûre de l'appareil pendant son fonctionnement, car ils ne peuvent pas percevoir le danger.
 10. Bien que l'appareil soit équipé d'un filtre à air, l'appareil peut dégager une petite quantité de poussière. Si elle est inhalée par de jeunes enfants, elle peut provoquer des réactions allergiques. Si possible, tenez les enfants éloignés de l'appareil pendant son fonctionnement.
 11. Ne vous tenez pas debout et ne posez pas de poids sur l'appareil.
 12. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le filtre et le récipient de collecte des poussières sont correctement installés. Il est nécessaire de s'assurer que le filtre à air est en bon état de fonctionnement. Ne placez pas d'objets dans les ouvertures de sortie d'air de l'appareil.
 13. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
 14. En cas de remise de l'appareil à une autre personne, assurez-vous que le manuel est livré avec l'appareil.

SPÉCIFICATIONS



Données techniques	
Modèle	BVC3100
Puissance	700 W
Filtre	HEPA en métal
Capacité de dépoussiérage	4 L
Classe d'efficacité énergétique	A+
Poids	4,7 kg

Parties principales

1. Interrupteur ON/OFF
2. Couvercle du filtre - Filtre de sortie d'air
3. Crochet pour brosse à plancher
4. Poignée de transport
5. Mécanisme d'enroulement du câble d'alimentation
6. Régulateur de puissance à vide
7. Témoin lumineux du sac à poussière
8. Poignée pour ouvrir le compartiment du sac à poussière
9. Compartiment du sac à poussière (couvercle avant)
10. Prise de raccordement du tuyau d'aspiration

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

OPERATION

Avant l'opération

1. Insérez la tête de raccordement du tuyau d'aspiration dans le connecteur de tuyau (10) jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les boutons. Pour libérer le tuyau, appuyez une nouvelle fois sur les boutons de la tête de raccordement. Maintenez les boutons enfoncés, puis retirez le tuyau.
2. Raccordez le tuyau d'aspiration télescopique à la poignée.
3. Fixez l'un des embouts de la buse à l'avant du tuyau.

Utilisation de l'appareil

1. Déroulez la longueur de câble dont vous avez besoin.
2. Insérez la fiche secteur dans une prise correcte. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (1) en le poussant vers le bas.
3. Réglez la puissance d'aspiration en tournant le régulateur de puissance d'aspiration (6).
4. Aspirez à une vitesse régulière. Il n'est pas nécessaire d'exercer une pression.

Attention : Tenez compte de la longueur maximale du câble et de la plage de fonctionnement de l'appareil.

Régulateur de puissance à vide

Faible puissance d'aspiration : Pour les rideaux et les tissus délicats.

Puissance d'aspiration moyenne : Pour les moquettes à poils hauts et les sols à texture irrégulière.

Puissance d'aspiration élevée : Pour les moquettes et les sols à haute densité.

Tube d'aspiration télescopique

Le tuyau d'aspiration télescopique permet de régler la longueur en fonction de la taille de l'opérateur.

1. Déverrouillez la connexion en tournant la partie large du tube d'aspiration vers la gauche.
2. Réglez le tuyau d'aspiration à la longueur souhaitée. Pour fixer à nouveau le raccord, tournez la partie large du raccord vers la droite.

Dispositif d'enroulement des câbles

1. Déroulez le câble jusqu'à la longueur maximale indiquée par le repère jaune. Ne pas dérouler le câble au-delà de l'indicateur rouge pour éviter tout dommage. De tels cas de dommages ne sont pas couverts par la garantie.
2. Appuyez sur le bouton du mécanisme d'enroulement du cordon d'alimentation (5) pour enrouler le cordon. Maintenez le câble droit afin d'éviter de bloquer le mécanisme.

Accessoires de buse (non fournis avec tous les modèles)

Suceur pour crevasses / Suceur pour brosses : Pour aspirer les tissus d'ameublement, les rideaux, les fissures, etc. Sans sa brosse, l'accessoire peut être utilisé pour aspirer dans les crevasses et les zones difficiles à atteindre. Si vous souhaitez utiliser la brosse, tournez-la dans le sens de la flèche et poussez-la jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Buse de sol : Pour nettoyer les tapis ou les surfaces lisses. Pour les sols lisses, appuyez sur le levier portant le symbole de la brosse sur le suceur pour sols. La brosse est alors visible. Pour les moquettes, appuyez sur le levier opposé.

Pour retirer les accessoires du tuyau, tirez sur les accessoires en les faisant légèrement tourner.

Orifice de réglage du débit d'air

Déplacez l'orifice vers l'avant ou l'arrière, en augmentant ou en diminuant la taille du trou pour régler le débit d'air. L'évent vous permet de retirer les objets qui sont bloqués à l'intérieur du tuyau ou de l'orifice d'aspiration.

Témoin lumineux du sac à poussière (7)

Lorsque le sac à poussière doit être remplacé, le témoin lumineux correspondant s'allume. Remplacez le sac avant de mettre l'appareil en marche.

Remplacement du sac à poussière

1. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment du sac à poussière à l'aide de la poignée (8).
3. Retirez le sac en tirant délicatement le dispositif de fixation vers l'arrière pour rendre le sac plus facilement accessible. Retirez le sac à poussière en le soulevant vers le haut.
4. Insérez un nouveau sac. Veuillez vous assurer que le sac est correctement placé dans le guide.

Filtre de protection du moteur (filtre d'entrée)

Le filtre est situé dans le compartiment du sac à poussière. Le filtre est situé verticalement dans la partie arrière du boîtier à poussière. Retirez le filtre en le tirant vers le haut. Nettoyez le filtre de protection du moteur après chaque remplacement du sac à poussière. Si nécessaire, le filtre peut également être lavé à l'eau chaude, sans utiliser de savon ou de détergent. Ne remettez le filtre dans l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

Filtre de sortie

L'appareil est également équipé d'un filtre de sortie. Ce filtre se trouve sur le côté de votre appareil, derrière la grille de ventilation.

Ouvrez le couvercle de la grille en le faisant pivoter. Tirez ensuite la grille vers l'utilisateur. Retirez le filtre et nettoyez-le comme décrit ci-dessus. Réinstallez le filtre et la grille correctement.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

Nettoyage

Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. Nettoyez les surfaces externes de l'appareil avec un chiffon sec et propre.

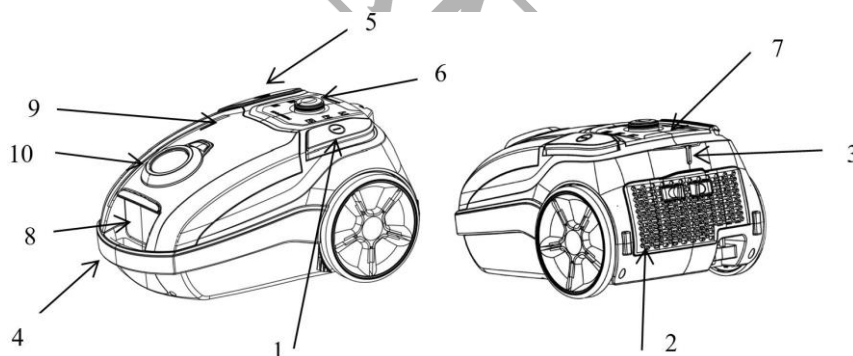
Stockage

1. Attendez que l'appareil refroidisse avant de le ranger.
2. Enroulez complètement le câble.
3. Rangez l'appareil en position horizontale ou verticale. Fixez le tuyau d'aspiration au crochet spécial situé à l'arrière de l'appareil.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale.
 - Conservare il manuale per riferimenti futuri.
 - Si prega di utilizzare correttamente il dispositivo dopo aver compreso appieno il contenuto del manuale.
1. Questo prodotto è un prodotto elettrico. Prestare attenzione al rischio di scosse elettriche.
 2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta altri danni evidenti, interrompere l'uso del prodotto. Non smontare il dispositivo da soli. Se necessario, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.
 3. Proteggere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione dal contatto con acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche.
 4. Non utilizzare il dispositivo per aspirare oggetti caldi, mozziconi di sigaretta, frammenti di vetro, acqua o altri materiali simili. L'aspirazione di questi tipi di oggetti può danneggiare l'apparecchio e mettere in pericolo la vostra sicurezza personale. Materiali caldi come la cenere possono danneggiare il filtro dell'apparecchio e altre parti dello stesso. L'aspirazione di liquidi può provocare cortocircuiti e scosse elettriche. L'aspirazione di oggetti appuntiti può danneggiare il filtro dell'apparecchio e altre parti dello stesso.
 5. ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento! Tenere i bambini a distanza di sicurezza dai materiali di imballaggio.
 6. In caso di danni visibili al dispositivo o al cavo di alimentazione, o di malfunzionamento dovuto a una caduta, non utilizzare il dispositivo.
 7. Non esporre l'apparecchio a condizioni atmosferiche estreme (ad esempio, pioggia). Quando si pulisce l'apparecchio o si esegue qualsiasi intervento di manutenzione (ad esempio, la reinstallazione del filtro), è necessario scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica o staccare la spina dalla presa di corrente.
 8. Mantenere il cavo di alimentazione in buone condizioni. Se è danneggiato in qualche modo, deve essere sostituito al più presto.
 9. Tenere i bambini a distanza di sicurezza dall'apparecchio durante il funzionamento, poiché i bambini non sono in grado di percepire il pericolo.
 10. Sebbene l'apparecchio sia dotato di un filtro dell'aria, può rilasciare una piccola quantità di polvere. Se inalata dai bambini piccoli, potrebbe causare reazioni allergiche. Se possibile, tenere i bambini lontani dall'apparecchio durante il funzionamento.
 11. Non stare in piedi o appoggiare pesi sull'apparecchio.
 12. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che il filtro e il contenitore di raccolta della polvere siano montati correttamente. È necessario assicurarsi che il filtro dell'aria sia in buone condizioni di funzionamento. Non collocare oggetti nelle aperture di uscita dell'aria dell'apparecchio.
 13. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
 14. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto a un'altra persona, assicurarsi che il manuale venga consegnato insieme all'apparecchio.

SPECIFICHE



Dati tecnici	
Modello	BVC3100
Potenza	700 W
Filtro	Metallo HEPA
Capacità di raccolta della polvere	4 L
Classe di efficienza energetica	A+
Peso	4,7 kg

Parti principali

1. Interruttore ON/OFF
2. Coperchio del filtro - Filtro di uscita dell'aria
3. Gancio per la spazzola per pavimenti
4. Maniglia di trasporto
5. Meccanismo di avvolgimento del cavo di alimentazione
6. Regolatore di potenza a vuoto
7. Spia del sacchetto della polvere
8. Maniglia per l'apertura del vano del sacchetto raccogli-polvere
9. Vano per il sacchetto della polvere (coperchio anteriore)
10. Presa di collegamento del tubo di aspirazione

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

FUNZIONAMENTO

Prima dell'operazione

1. Inserire la testa di collegamento del tubo di aspirazione nel connettore del tubo (10) finché non si blocca in posizione. A tal fine, premere contemporaneamente i pulsanti. Per rilasciare nuovamente il tubo flessibile, premere nuovamente i pulsanti sulla testa di connessione. Tenere premuti i pulsanti e quindi estrarre il tubo.
2. Collegare il tubo di aspirazione telescopico all'impugnatura.
3. Collegare uno degli attacchi dell'ugello alla parte anteriore del tubo.

Utilizzo del dispositivo

1. Svolgere il cavo della lunghezza desiderata.
2. Inserire la spina di rete in una presa corretta. Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off (1) spingendolo verso il basso.
3. Regolare la potenza di aspirazione ruotando il regolatore di potenza di aspirazione (6).
4. Aspirare a velocità costante. Non è necessario esercitare pressione.

Attenzione: Tenere conto della lunghezza massima del cavo e del campo di funzionamento del dispositivo.

Regolatore di potenza a vuoto

Bassa potenza di aspirazione: Per tende e tessuti delicati.

Potenza di aspirazione media: Per tappeti a pelo alto e pavimenti a trama irregolare.

Alta potenza di aspirazione: Per tappeti e pavimenti ad alta densità.

Tubo di aspirazione telescopico

Il tubo di aspirazione telescopico consente di regolare la lunghezza in base all'altezza dell'operatore.

1. Sbloccare il collegamento ruotando la parte larga del tubo di aspirazione verso sinistra.
2. Regolare il tubo di aspirazione alla lunghezza desiderata. Per fissare nuovamente il raccordo, ruotare la parte larga del raccordo verso destra.

Dispositivo di avvolgimento dei cavi

1. Svolgere il cavo fino alla lunghezza massima indicata dall'indicatore giallo. Non srotolare il cavo oltre l'indicatore rosso per evitare danni. Tali danni non sono coperti dalla garanzia.
2. Premere il pulsante del meccanismo di avvolgimento del cavo di alimentazione (5) per avvolgere il cavo. Mantenere il cavo dritto per evitare di inceppare il meccanismo.

Accessori per ugelli (non inclusi in tutti i modelli)

Bocchetta per fessure / Bocchetta a spazzola: Per aspirare tappezzeria, tende, fessure, ecc. Senza la spazzola, l'accessorio può essere utilizzato per aspirare nelle fessure e nelle aree difficili da raggiungere. Se si desidera utilizzare la spazzola, ruotarla in direzione della freccia e spingerla finché non si blocca in posizione. Bocchetta per pavimenti: per pulire tappeti o superfici lisce. Per i pavimenti lisci, premere la leva con il simbolo della spazzola sull'ugello per pavimenti. La spazzola è ora visibile.

Per i tappeti, premere la leva opposta.

Per rimuovere gli accessori dal tubo flessibile, tirare gli accessori ruotandoli leggermente.

Porta di regolazione del flusso d'aria

Spostare la porta in avanti o indietro, aumentando o diminuendo le dimensioni del foro per regolare il flusso d'aria. Lo sfiato consente di rimuovere eventuali oggetti bloccati all'interno del tubo o dell'orifizio di aspirazione.

Spia del sacchetto della polvere (7)

Quando è necessario sostituire il sacchetto della polvere, si accende la spia corrispondente. Sostituire il sacchetto prima di avviare l'apparecchio.

Sostituzione del sacchetto per la polvere

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Aprire il coperchio del vano del sacchetto della polvere utilizzando la maniglia (8).
3. Rimuovere il sacchetto tirando con cautela il dispositivo di fissaggio all'indietro per rendere il sacchetto più facilmente accessibile. Rimuovere il sacchetto della polvere sollevandolo verso l'alto.
4. Inserire un nuovo sacchetto. Assicurarsi che il sacchetto sia posizionato correttamente nella guida.

Filtro di protezione del motore (filtro di ingresso)

Il filtro si trova nel vano del sacchetto della polvere. Il filtro si trova in verticale nella parte posteriore dell'alloggiamento della polvere. Rimuovere il filtro tirandolo verso l'alto. Pulire il filtro di protezione del motore dopo ogni sostituzione del sacco della polvere. Se necessario, il filtro può anche essere lavato in acqua tiepida, senza utilizzare saponi o detersivi. Rimettere il filtro nell'apparecchio solo dopo averlo completamente asciugato.

Filtro in uscita

L'apparecchio è inoltre dotato di un filtro di uscita. Questo filtro si trova sul lato dell'apparecchio, dietro la griglia di ventilazione.

Aprire il coperchio della griglia ruotandolo. Estrarre quindi la griglia verso l'utente. Rimuovere il filtro e pulirlo come descritto sopra. Reinstallare correttamente il filtro e la griglia.

PULIZIA E STOCCAGGIO

Pulizia

Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno asciutto e pulito.

Immagazzinamento

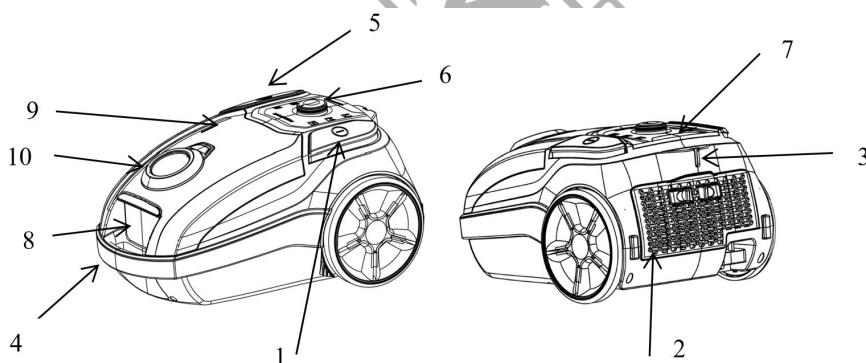
1. Attendere che il dispositivo si raffreddi prima di riporlo.
2. Avvolgere completamente il cavo.
3. Conservare l'apparecchio in posizione orizzontale o verticale. Collegare il tubo di aspirazione all'apposito gancio sul retro dell'apparecchio.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου προτού θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
- Διατηρήστε το εγχειρίδιο σε καλή κατάσταση για μελλοντική αναφορά
- Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο εφόσον έχετε κατανοήσει πλήρως τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

1. Το προϊόν είναι μια ηλεκτρική συσκευή. Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
2. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή υπάρχουν άλλες εμφανείς ζημιές, διακόψτε αμέσως την λειτουργία της συσκευής. Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή. Παραδώστε την συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service για επισκευές.
3. Προστατεύστε την συσκευή και το καλώδιο από την επαφή με το νερό ή άλλα υγρά.
4. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για την αναρρόφηση θερμών αντικειμένων, αποσιγάρων, θραυσμάτων γυαλιού, νερού ή άλλων παρόμοιων υλικών. Η αναρρόφηση αυτού του τύπου αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην συσκευή και ενδεχομένως να θέσει σε κίνδυνο την προσωπική σας ασφάλεια. Τα θερμά υλικά όπως είναι η τέφρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο φίλτρο της συσκευής όπως και σε άλλα τμήματά της. Η αναρρόφηση υγρών μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα και ηλεκτροπληξία. Η αναρρόφηση αιχμηρών αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο φίλτρο της συσκευής όπως και σε άλλα τμήματά της.
5. Προσοχή! Κίνδυνος ασφυξίας! Κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από τα υλικά της συσκευασίας.
6. Εάν υπάρχει εμφανής βλάβη στην συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, ή πρόβλημα λειτουργίας λόγω κάποιας πτώσης, μην θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
7. Μην εκθέτετε την συσκευή σε ακραίες καιρικές συνθήκες (για παράδειγμα, στη βροχή). Κατά τον καθαρισμό της συσκευής ή τη διεξαγωγή οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης (για παράδειγμα, επανατοποθέτηση του φίλτρου), θα πρέπει να αποσυνδέσετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
8. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αποθήκευση του καλωδίου τροφοδοσίας. Διατηρήστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που έχει υποστεί οποιοδήποτε βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομότερο δυνατό.
9. Κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από την ηλεκτρική συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της, καθώς τα παιδιά δεν μπορούν να αντιληφθούν τον κίνδυνο.
10. Παρόλο που η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο αέρα, η συσκευή μπορεί να απελευθερώσει μια μικρή ποσότητα σκόνης. Εάν εισπνευστεί από μικρά παιδιά, θα μπορούσε να προκληθεί αναφυλαξία. Εάν είναι δυνατόν, απομακρύνετε τα παιδιά από την συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της.
11. Μην στέκεστε πάνω και μην τοποθετείτε βάρος πάνω στην συσκευή.
12. Βεβαιωθείτε πως η συσκευή τίθεται σε λειτουργία υπό την προϋπόθεση ότι το φίλτρο και το δοχείο συλλογής της σκόνης έχουν τοποθετηθεί σωστά. Είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι το φίλτρο αέρα βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις οπές εξαγωγής του αέρα της συσκευής.
13. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
14. Σε περίπτωση που η συσκευή παραδοθεί σε κάποιο άλλο άτομο, βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο παραδίδεται μαζί με την συσκευή.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ



Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BVC3100
Ισχύς	700 W
Φίλτρο	Μεταλλικό, Τύπου HEPA
Χωρητικότητα	4 L
Ενεργειακή κλάση	A+
Βάρος	4,7 kg

Main Parts

1. Διακόπτης ON/OFF
2. Κάλυμμα φίλτρου - Φίλτρο εξαγωγής αέρα
3. Άγκιστρο συγκράτησης των εξαρτημάτων
4. Χειρολαβή μεταφοράς
5. Μηχανισμός περιέλιξης του καλωδίου τροφοδοσίας
6. Ρυθμιστής της ισχύος αναρρόφησης
7. Ενδεικτική λυχνία πληρότητας του κάδου/σακούλας
8. Μηχανισμός απασφάλισης του κάδου
9. Κάδος της σακούλας συλλογής της σκόνης
10. Υποδοχή σύνδεσης του σωλήνα αναρρόφησης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, μη παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέποτε φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν την λειτουργία

1. Συνδέστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή σύνδεσης (10) μέχρι να ασφαλίσει σωστά. Για να το συνδέσετε σωστά πιέστε τα δύο κουμπιά του μηχανισμού ασφάλισης ταυτόχρονα. Για να αποσυνδέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης, πιέστε τα δύο κουμπιά του μηχανισμού ξανά. Κρατήστε πατημένα τα δύο κουμπιά του μηχανισμού και τραβήξτε τον σωλήνα προς το μέρος σας.
2. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα αναρρόφησης στην χειρολαβή.
3. Συνδέστε στο εμπρόσθιο τμήμα του σωλήνα μία από τις κεφαλές ή τα εξαρτήματα αναρρόφησης.

Περιγραφή βασικής λειτουργίας της συσκευής

1. Προεκτείνετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο επιθυμητό μήκος.
2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα. Ενεργοποιήστε την συσκευή πιέζοντας τον διακόπτη ON/OFF (1) προς τα μέσα.
3. Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης περιστρέφοντας τον ρυθμιστή της ισχύος αναρρόφησης (6).
4. Περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ταχύτητα λειτουργίας του ηλεκτροκινητήρα. Δεν είναι απαραίτητο να ασκείτε υπερβολική πίεση.

Προσοχή: Λάβετε υπόψη το μέγιστο μήκος και την δυνατότητα κάλυψης της περιοχής λειτουργίας του καλωδίου.

• Ρυθμιστής της ισχύος αναρρόφησης

Χαμηλή ισχύς αναρρόφησης: Για κουρτίνες και ευαίσθητα υφάσματα.

Μεσαίου βαθμού ισχύς αναρρόφησης: Για χαλιά με υψηλό πέλος και δάπεδα με ανομοιόμορφο ανάγλυφο.

Υψηλή ισχύς αναρρόφησης: Για χαλιά μεγάλης πυκνότητας και δάπεδα.

• Τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης δίνει την δυνατότητα ρύθμισης του μήκους του, προσαρμόζοντας το μήκος του ανάλογα με το ύψος του χειριστή.

1. Απασφαλίστε τον σύνδεσμο περιστρέφοντας το πλατύ μέρος του σωλήνα αναρρόφησης προς τα αριστερά.
2. Ρυθμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο επιθυμητό μήκος. Για να ασφαλίσετε ξανά τον σύνδεσμο, γυρίστε το πλατύ τμήμα του προς τα δεξιά.

• Μηχανισμός περιέλιξης του καλωδίου τροφοδοσίας

1. Τραβήξτε το καλώδιο προστασίας μέχρι να βρίσκεται στο πλήρες μήκος του. Μην ξετυλίγετε το καλώδιο πέραν της κόκκινης ένδειξης του καλωδίου για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης. Οι προαναφερόμενες περιπτώσεις βλάβης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

2. Για να μαζέψετε το καλώδιο, πιέστε το κουμπί του μηχανισμού περιέλιξης του καλωδίου τροφοδοσίας (5). Κρατήστε το καλώδιο ευθεία έτσι ώστε να αποφύγετε την εμπλοκή του μηχανισμού.

• Σύνδεση των παρελκομένων εξαρτημάτων αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνονται σε όλα τα μοντέλα)

Στενό στόμιο / Στόμιο με βούρτσα: Για τον καθαρισμό υφασμάτων, κουρτινών, δυσπρόσιτων επιπλοποιίας κ.α. Το στόμιο χωρίς την χρήση της βούρτσας του μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση σε εσοχές και δυσπρόσιτα σημεία. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε την βούρτσα, στρέψτε την βούρτσα προς την κατεύθυνση του βέλους και πιέστε μέχρι να ασφαλίσει στην θέση της.

Στόμιο καθαρισμού δαπέδων: Για τον καθαρισμό των χαλιών και των λειών δαπέδων. Για τον καθαρισμό λείων δαπέδων, πιέστε τον ποδομοχλό που φέρει το σύμβολο βούρτσας, μέχρι να εμφανιστεί η βούρτσα. Για τον καθαρισμό χαλιών, πιέστε τον ποδομοχλό προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα από τον σωλήνα, τραβήξτε τα εξαρτήματα περιστρέφοντας τα ελαφρώς.

• Θυρίδα ρύθμισης της ροής του αέρα

Μετακινήστε την θυρίδα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, αυξάνοντας ή αντίστοιχα μειώνοντας το μέγεθος της οπής για να ρυθμίσετε την ροή του αέρα.

Μέσω της θυρίδας μπορείτε να αφαιρέσετε τυχόν αντικείμενα τα οποία έχουν φραχτεί στο εσωτερικό του σωλήνα ή του στομίου αναρρόφησης.

• Ενδεικτική λυχνία πλήρωσης της σακούλας συλλογής της σκόνης (7)

Όταν η σακούλα χρειάζεται αντικατάσταση, η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία ανάβει. Αντικαταστήστε την σακούλα προτού θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.

• Αντικατάσταση της σακούλας συλλογής της σκόνης

1. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα .
2. Τραβήξτε το μάνταλο του μηχανισμού απασφάλισης (8).
3. Τραβήξτε την σακούλα προς τα πίσω ώστε να αποκτήσετε πρόσβαση στο στόμιο σύνδεσης. Αφαιρέστε την σακούλα σηκώνοντας την προς τα πάνω.
4. Τοποθετήστε μια καινούργια σακούλα. Βεβαιωθείτε πως η σακούλα είναι τοποθετημένη σωστά στο σημείο σύνδεσης.

• Φίλτρο προστασίας του ηλεκτροκινητήρα (φίλτρο της εισαγωγής αέρος)

Το φίλτρο βρίσκεται στο κάδο όπου τοποθετείται η σακούλα συλλογής της σκόνης. Το φίλτρο τοποθετείται στο πίσω μέρος του κάδου. Αφαιρέστε το φίλτρο τραβώντας το προς τα πάνω. Καθαρίστε το φίλτρο μετά από κάθε αντικατάσταση σακούλας. Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να πλύνετε το φίλτρο με νερό χωρίς απορρυπαντικό. Συνδέστε το φίλτρο στην θέση του μόνο εφόσον έχει στεγνώσει πλήρως.

• Φίλτρο της εξαγωγής αέρος

Η συσκευή είναι επίσης εξοπλισμένη με ένα φίλτρο τοποθετημένο στην εξαγωγή αέρος. Το φίλτρο είναι τοποθετημένο σε μια από τις πλευρές της συσκευής πίσω από τις γρίλιες εξαγωγής του αέρα. Ανοίξτε το κάλυμμα της γρίλιας περιστρέφοντάς το. Έπειτα τραβήξτε την γρίλια προς το μέρος σας. Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε σύμφωνα με τις οδηγίες του προηγούμενου κεφαλαίου. Τοποθετήστε σωστά το φίλτρο και την γρίλια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα στεγνό και καθαρό πανί.

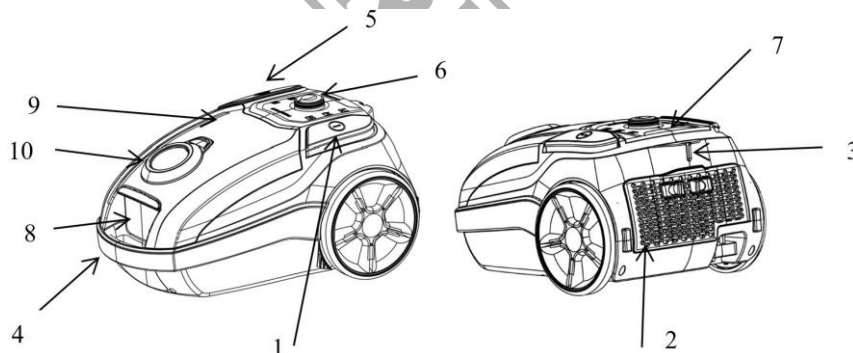
Αποθήκευση

1. Περιμένετε μέχρι να κρυσώσει η συσκευή πριν την αποθήκευσή της.
2. Τυλίξτε πλήρως το καλώδιο.
3. Αποθηκεύστε την συσκευή σε οριζόντια ή κάθετη θέση. Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης με το εξάρτημα αναρρόφησης στην ειδική υποδοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής..

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля, прочетете внимателно ръководството, преди да използвате продукта.
 - Моля, не забравяйте да запазите ръководството за бъдещи справки.
 - Моля, използвайте правилно устройството, след като сте разбрали напълно съдържанието на ръководството.
1. Този продукт е електрически продукт. Имайте предвид опасността от токов удар.
 2. Ако захранващият проводник е повреден или има други очевидни повреди, моля, спрете да използвате продукта. Не разглобявайте устройството сами. Ако е необходимо, посетете оторизиран сервизен център за ремонт.
 3. Предпазвайте устройството и неговия захранващ кабел от контакт с вода или други течности, за да предотвратите токов удар.
 4. Не използвайте устройството за изсмукване на горещи предмети, угарки от цигари, парчета стъкло, вода или други подобни материали. Изсмукването на тези видове предмети може да повреди устройството и евентуално да застраши личната ви безопасност. Горещи материали като пепел могат да причинят повреда на филтъра на уреда, както и на други части на уреда. Засмукването на течности може да доведе до късо съединение и токов удар. Засмукването на остри предмети може да повреди филтъра на уреда, както и други части на уреда.
 5. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от задушаване! Дръжте децата на безопасно разстояние от опаковъчните материали.
 6. Ако има видими повреди по устройството или по захранващия кабел, или неизправност вследствие на падане, не работете с устройството.
 7. Не излагайте уреда на екстремни атмосферни условия (например дъжд). Когато почиствате уреда или извършвате дейности по поддръжката му (например повторно поставяне на филтъра), трябва да изключите уреда от електрическата мрежа или да извадите щепсела от контакта.
 8. Поддържайте захранващия кабел в добро състояние. Ако той е повреден по някакъв начин, трябва да бъде заменен възможно най-скоро.
 9. Дръжте децата на безопасно разстояние от уреда по време на работа, тъй като те не могат да възприемат опасността.
 10. Въпреки че уредът е оборудван с въздушен филтър, той може да отделя малко количество прах. Ако бъде вдишан от малки деца, той може да предизвика алергични реакции. Ако е възможно, дръжте децата далеч от уреда по време на работа.
 11. Не стойте върху уреда и не го натоварвайте.
 12. Уверете се, че филтърът и контейнерът за събиране на прах са правилно монтирани, преди да започнете работа с устройството. Необходимо е да се уверите, че въздушният филтър е в добро работно състояние. Не поставяйте предмети в отворите за изпускане на въздух на уреда.
 13. Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
 14. В случай че уредът се предава на друго лице, уверете се, че ръководството е доставено заедно с уреда.

СПЕЦИФИКАЦИИ



Технически данни	
Модел	BVC3100
Захранване	700 W
Филтър	Метален HEPA
Капацитет на прахоулавяне	4 L
Клас на енергийна ефективност	A+
Тегло	4,7 кг

Основни части

1. Превключвател ON/OFF
2. Капак на филтъра - Филтър на изхода за въздух
3. Кука за четка за под
4. Дръжка за носене
5. Механизъм за навиване на захранващия кабел
6. Вакуум регулатор на мощността
7. Индикаторна светлина за прахосмукачка
8. Дръжка за отваряне на отделението за торбичка за прах
9. Отделение за торбичка за прах (преден капак)
10. Свързващо гнездо за смукателния маркуч

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОПЕРАЦИЯ

Преди началото на операцията

1. Поставете съединителната глава на смукателния маркуч в съединителя на маркуча (10), докато се застопори. За целта натиснете бутоните едновременно. За да освободите отново маркуча, натиснете още веднъж бутоните на свързващата глава. Дръжте бутоните натиснати и след това издърпайте маркуча.
2. Свържете телескопичния смукателен маркуч към дръжката.
3. Прикрепете една от приставките за дюзи към предната част на маркуча.

Използване на устройството

1. Развийте необходимата дължина на кабела.
2. Поставете щепсела на електрическата мрежа в подходящ контакт. Включете устройството с превключвателя за включване/изключване (1), като го натиснете надолу.
3. Регулирайте силата на засмукване, като завъртите регулатора на силата на засмукване (6).
4. Вакуумирайте с постоянна скорост. Не е необходимо да упражнявате натиск.

Внимание: Вземете предвид максималната дължина на кабела и работния обхват на устройството.

Вакуум регулатор на мощността

Ниска мощност на вакуума: За завеси и деликатни тъкани.

Средна вакуумна мощност: За килими с висок косъм и подове с неравномерна текстура.

Висока вакуумна мощност: За килими и подове с висока плътност.

Телескопична смукателна тръба

Телескопичният смукателен маркуч позволява регулиране на дължината му в зависимост от височината на оператора.

1. Отключете връзката, като завъртите широката част на смукателната тръба наляво.
2. Регулирайте смукателния маркуч до желаната дължина. За да закрепите отново връзката, завъртете широката част на връзката надясно.

Устройство за навиване на кабели

1. Развийте кабела до максималната дължина, обозначена с жълтата маркировка. Не размотавайте кабела след червения индикатор, за да избегнете повреда. Такива случаи на повреда не се покриват от гаранцията.
2. Натиснете бутона на механизма за навиване на захранващия кабел (5), за да навиете кабела. Дръжте кабела прав, за да не се заклеши механизмът.

Приставки за дюзи (не са включени във всички модели)

Накрайник за процепи / Накрайник за четки: За прахосмукиране на тапицерии, завеси, цепнатини и др. Без четката си приставката може да се използва за прахосмукиране в пукнатини и труднодостъпни места. Ако желаете да използвате четката, завъртете четката по посока на стрелката и я натиснете, докато се застопори на място.

Дюза за под: За почистване на килими или гладки повърхности. За гладки подове натиснете надолу лоста със символа на четката върху дюзата за под. Четката вече се вижда. За килими натиснете надолу противоположния лост.

За да извадите приставките от маркуча, издърпайте приставките, като ги завъртите леко.

Отвор за регулиране на въздушния поток

Преместете отвора напред или назад, като увеличавате или намалявате размера на отвора, за да регулирате въздушния поток. Отворът ви позволява да отстранявате всякакви предмети, които са блокирани във вътрешността на маркуча или смукателния отвор.

Индикаторна светлина на торбичката за прах (7)

Когато трябва да се смени торбичката за прах, светва съответният индикатор. Заменете торбичката, преди да стартирате уреда.

Смяна на торбичката за прах

1. Изключете щепсела от електрическия контакт.
2. Отворете капака на отделението за торбички за прах с помощта на дръжката (8).
3. Извадете чантата, като внимателно издърпате закрепващото устройство назад, за да направите чантата по-лесно достъпна. Извадете торбата за прах, като я повдигнете нагоре.
4. Поставете нова торба. Уверете се, че торбичката е разположена правилно в ръководството

Защитен филтър на двигателя (входящ филтър)

Филтърът се намира в отделението за торбичката за прах. Филтърът е разположен вертикално в задната част на корпуса за прах. Извадете филтъра, като го издърпате нагоре. Почиствайте предпазния филтър на двигателя след всяка смяна на торбичката за прах. Ако е необходимо, филтърът може да се измие и в топла вода, не използвайте сапун или почистващи препарати. Поставете филтъра обратно в устройството само след като е напълно сух.

Изходен филтър

Уредът е оборудван и с филтър на изхода. Този филтър се намира отстрани на уреда, зад вентилационната решетка.

Отворете капака на решетката, като го завъртите. След това издърпайте решетката към потребителя. Извадете филтъра и го почистете, както е описано по-горе. Монтирайте отново правилно филтъра и решетката.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Почистване

Преди почистване изключете устройството от електрическата мрежа. Почистете външните повърхности на уреда със суха и чиста кърпа.

Съхранение

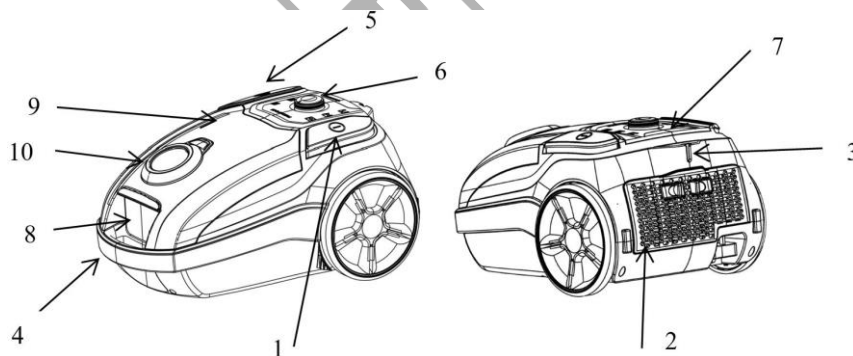
1. Изчакайте устройството да изстине, преди да го съхранявате.
2. Навийте кабела напълно.
3. Съхранявайте устройството в хоризонтално или вертикално положение. Прикрепете смукателния маркуч към специалната кука на гърба на уреда.

VARNOSTNI UKREPI

- Pred uporabo izdelka natančno preberite priročnik.
- Ne pozabite shraniti priročnika za kasnejšo uporabo.
- Napravo pravilno uporabljajte, ko v celoti razumete vsebino priročnika.

1. Ta izdelek je električni izdelek. Bodite pozorni na nevarnost električnega udara.
2. Če je napajalna žica poškodovana ali če so prisotne druge očitne poškodbe, izdelka ne uporabljajte več. Naprave ne razstavljajte sami. Po potrebi obiščite pooblaščen servisni center za popravilo.
3. Napravo in napajalni kabel zaščitite pred stikom z vodo ali drugimi tekočinami, da preprečite električni udar.
4. Z napravo ne sesajte vročih predmetov, cigaretnih ogorkov, koščkov stekla, vode ali drugih podobnih materialov. Sesanje takšnih predmetov lahko poškoduje napravo in ogrozi vašo osebno varnost. Vroči materiali, kot je pepel, lahko poškodujejo filter naprave in druge dele naprave. Sesanje tekočin lahko povzroči kratek stik in električni udar. Sesanje ostrih predmetov lahko poškoduje filter naprave in druge dele naprave.
5. **POZOR!** Nevarnost zadušitve! Otroke držite na varni razdalji od embalažnih materialov.
6. Če so na napravi ali napajalnem kablu vidne poškodbe ali okvara zaradi padca, naprave ne uporabljajte.
7. Naprave ne izpostavljajte ekstremnim vremenskim razmeram (na primer dežju). Pri čiščenju aparata ali izvajanju vzdrževalnih del (na primer ponovni namestitvi filtra) morate aparat izključiti iz električnega omrežja ali izvlči vtičnico iz vtičnice.
8. Napajalni kabel naj bo v dobrem stanju. Če je kakor koli poškodovan, ga čim prej zamenjajte.
9. Med delovanjem naprave naj bodo otroci na varni razdalji od naprave, saj ne morejo zaznati nevarnosti.
10. Čeprav je aparat opremljen z zračnim filtrom, lahko naprava sprošča majhno količino prahu. Če ga vdihavajo majhni otroci, lahko povzroči alergijske reakcije. Če je mogoče, med delovanjem naprave otrok ne spuščajte v njeno bližino.
11. Na napravi ne stojte in je ne obremenjujte.
12. Pred uporabo naprave se prepričajte, da sta filter in posoda za zbiranje prahu pravilno nameščena. Prepričajte se, da je zračni filter v dobrem stanju. V odprtine za dovod zraka iz naprave ne postavljajte predmetov.
13. Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote.
14. Če napravo predate drugi osebi, se prepričajte, da je priročnik dobavljen skupaj z napravo.

SPECIFIKACIJE



Glavni deli

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Pokrov filtra - Filter za odvod zraka
3. Kljuka za talno krtačo
4. Ročaj za prenašanje
5. Mehanizem za navijanje napajalnega kabla
6. Vakuumski regulator moči
7. Indikatorska lučka vrečke za prah
8. Ročaj za odpiranje predala za vrečko za prah
9. Predal za vrečko za prah (sprednji pokrov)
10. Priključna vtičnica za sesalno cev

Tehnični podatki	
Model	BVC3100
Napajanje	700 W
Filter	Kovinski HEPA
Zmogljivost zbiranja prahu	4 L
Razred energetske učinkovitosti	A+
Teža	4,7 kg

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPERACIJA

Pred operacijo

1. Vstavite priključno glavo sesalne cevi v priključek cevi (10), dokler se ne zaskoči. V ta namen hkrati pritisnite gumba. Če želite cev ponovno sprostiti, še enkrat pritisnite gumba na priključni glavi. Gube držite pritisnjene, nato pa izvlecite cev.
2. Teleskopsko sesalno cev priključite na ročaj.
3. Na sprednji del cevi pritrđite enega od nastavkov šobe.

Uporaba naprave

1. Odvijemo želeno dolžino kabla.
 2. Omrežni vtič vstavite v ustrezno vtičnico. Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (1) tako, da ga potisnete navzdol.
 3. Z vrtenjem regulatorja sesalne moči (6) prilagodite moč sesanja.
 4. Vakuimirajte z enakomerno hitrostjo. Pritisk ni potreben.
- Pozor: Upoštevajte največjo dolžino kabla in območje delovanja naprave.

Vakuumski regulator moči

Nizka vakuumska moč: Za zavese in občutljive tkanine.

Srednja vakuumska moč: Za preproge z visokim kosmatim vzorcem in tla z neenakomerno teksturo.

Visoka moč sesanja: Za preproge in tla z visoko gostoto.

Teleskopska sesalna cev

Teleskopska sesalna cev omogoča prilagoditev dolžine glede na višino upravljavca.

1. Priključek sprostite tako, da široki del sesalne cevi zavrtite v levo.
2. Nastavite sesalno cev na želeno dolžino. Za ponovno pritrđitev priključka obrnite širok del priključka v desno.

Naprava za navijanje kablov

1. Kabel odvijte do največje dolžine, označene z rumeno oznako. Ne odvijte kabla preko rdečega indikatorja, da ne pride do poškodb. Takšni primeri poškodb niso zajeti v garanciji.
2. Pritisnite gumb mehanizma za navijanje napajalnega kabla (5), da navijete kabel. Kabel naj bo raven, da se mehanizem ne zatakne.

Nastavki za šobe (niso vključeni v vse modele)

Šoba za krtačenje / šoba za krtačenje: Za sesanje oblažinjena, zaves, rež itd. Brez krtače lahko nastavek uporabljate za sesanje v razpokah in na težko dostopnih mestih. Če želite uporabiti krtačo, obrnite krtačo v smeri puščice in jo potisnite, dokler se ne zaskoči.

Talna šoba: za čiščenje preprog ali gladkih površin. Za gladka tla pritisnite ročico s simbolom krtače na talni šobi. Krtača je zdaj vidna. Za preproge pritisnite nasprotno ročico.

Če želite odstraniti nastavke s cevi, jih potegnite tako, da jih rahlo zavrtite.

Priključek za nastavek pretoka zraka

Premaknite odprtino naprej ali nazaj in povečajte ali zmanjšajte velikost odprtine, da prilagodite pretok zraka. Odprtina omogoča odstranjevanje predmetov, ki so blokirani v cevi ali sesalni odprtini.

Kontrolna lučka vrečke za prah (7)

Ko je treba vrečko za prah zamenjati, se prižge ustrezna kontrolna lučka. Vrečko zamenjajte, preden zaženete aparat.

Zamenjava vrečke za prah

1. Vtič izključite iz vtičnice.
2. Z ročajem (8) odprite pokrov predala za vrečko za prah.
3. Vrečko odstranite tako, da previdno povlečete pritrđilno napravo nazaj, da bo vrečka lažje dostopna. Vrečko za prah odstranite tako, da jo dvignete navzgor.
4. Vstavite novo vrečko. Prepričajte se, da je vrečka pravilno nameščena v vodilu.

Zaščitni filter motorja (vhodni filter)

Filter se nahaja v predelu za vrečko za prah. Filter se nahaja navpično v zadnjem delu ohišja za prah. Filter odstranite tako, da ga potegnete navzgor. Zaščitni filter motorja očistite po vsaki zamenjavi vrečke za prah. Po potrebi lahko filter operete tudi v topli vodi, pri tem ne uporabljajte mil ali čistilnih sredstev. Filter vstavite nazaj v napravo šele, ko je popolnoma suh.

Izhodni filter

Naprava je opremljena tudi z izhodnim filtrom. Ta filter se nahaja na strani naprave, za prezračevalno rešetko.

Odprite pokrov rešetke tako, da ga zavrtite. Nato izvlecite rešetko proti uporabniku. Odstranite filter in ga očistite, kot je opisano zgoraj. Ponovno pravilno namestite filter in rešetko.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

Čiščenje

Pred čiščenjem napravo izključite iz električne vtičnice. Zunanje površine naprave očistite s suho in čisto krpo.

Shranjevanje

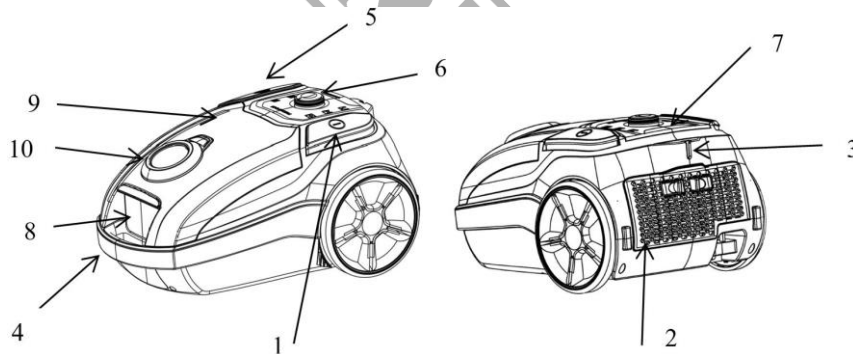
1. Pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
2. Kabel v celoti navijte.
3. Napravo shranite v vodoravnem ali navpičnem položaju. Sesalno cev pritrđite na poseben kavelj na zadnji strani naprave.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza produsul.
- Vă rugăm să păstrați manualul în siguranță pentru a vă putea consulta în viitor.
- Vă rugăm să utilizați corect dispozitivul după ce ați înțeles pe deplin conținutul manualului.

1. Acest produs este un produs electric. Fiți atenți la pericolul de electrocutare.
2. Dacă firul de alimentare este deteriorat sau dacă există alte deteriorări evidente, vă rugăm să nu mai utilizați produsul. Nu demontați dispozitivul de unul singur. Dacă este necesar, vizitați un centru de service autorizat pentru reparații.
3. Protejați dispozitivul și cablul de alimentare împotriva contactului cu apa sau alte lichide pentru a preveni șocurile electrice.
4. Nu utilizați aparatul pentru a aspira obiecte fierbinți, mucuri de țigară, fragmente de sticlă, apă sau alte materiale similare. Aspirarea acestor tipuri de obiecte poate deteriora dispozitivul și poate pune în pericol siguranța dumneavoastră personală. Materialele fierbinți, cum ar fi cenușa, pot provoca deteriorarea filtrului aparatului, precum și a altor părți ale aparatului. Aspirarea de lichide poate duce la scurtcircuit și șocuri electrice. Aspirarea obiectelor ascuțite poate deteriora filtrul aparatului și alte părți ale aparatului.
5. ATENȚIE! Risc de sufocare! Păstrați copiii la o distanță sigură față de materialele de ambalare.
6. Dacă aparatul sau cablul de alimentare sunt deteriorate vizibil sau dacă există o defecțiune cauzată de o cădere, nu utilizați aparatul.
7. Nu expuneți aparatul la condiții meteorologice extreme (de exemplu, ploaie). Atunci când curățați aparatul sau efectuați orice operațiune de întreținere (de exemplu, reinstalarea filtrului), trebuie să deconectați aparatul de la sursa de alimentare sau să îl scoateți din priză.
8. Păstrați cablul de alimentare în stare bună. Dacă este deteriorat în vreun fel, acesta trebuie înlocuit cât mai curând posibil.
9. Păstrați copiii la o distanță sigură de aparat în timpul funcționării, deoarece copiii nu pot percepe pericolul.
10. Deși aparatul este echipat cu un filtru de aer, aparatul poate elibera o cantitate mică de praf. Dacă este inhalat de copii mici, acesta ar putea provoca reacții alergice. Dacă este posibil, țineți copiii departe de aparat în timpul funcționării.
11. Nu stați pe aparat și nu puneți greutatea pe el.
12. Asigurați-vă că filtrul și recipientul de colectare a prafului sunt montate corect, înainte de a pune în funcțiune aparatul. Este necesar să vă asigurați că filtrul de aer este în stare bună de funcționare. Nu introduceți obiecte în orificiile de ieșire a aerului ale aparatului.
13. Nu așezați aparatul în apropierea unor surse de căldură.
14. În cazul în care aparatul este predat unei alte persoane, asigurați-vă că manualul este livrat împreună cu aparatul.

SPECIFICAȚII



Date tehnice	
Model	BVC3100
Putere	700 W
Filtru	Metal HEPA
Capacitate de colectare a prafului	4 L
Clasa de eficiență energetică	A+
Greutate	4,7 kg

Părți principale

1. Comutator ON/OFF (pornit/oprit)
2. Capacul filtrului - Filtrul de evacuare a aerului
3. Cârlig pentru peria de podea
4. Mâner de transport
5. Mecanism de înfășurare a cablului de alimentare
6. Regulator de putere în vid
7. Lumina indicatoare a sacului de praf
8. Mâner pentru deschiderea compartimentului pentru sacul de praf
9. Compartimentul pentru sacul de praf (capacul din față)
10. Priza de conectare a furtunului de aspirație

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Operațiune

Înainte de operațiune

1. Introduceți capul de conectare al furtunului de aspirare în conectorul de furtun (10) până când acesta se blochează în poziție. Pentru a face acest lucru, apăsați simultan butoanele. Pentru a elibera din nou furtunul, apăsați încă o dată butoanele de pe capul de conectare. Mențineți butoanele apăsată și apoi scoateți furtunul.
2. Conectați furtunul telescopic de aspirare la mâner.
3. Atașați unul dintre accesoriile pentru duze la partea din față a furtunului.

Utilizarea dispozitivului

1. Desfășurați lungimea de cablu de care aveți nevoie.
2. Introduceți ștecherul de rețea într-o priză corectă. Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului pornit/oprit (1), împingându-l în jos.
3. Reglați puterea de aspirare prin rotirea regulatorului puterii de aspirare (6).
4. Aspirați la o viteză constantă. Nu este necesar să se exercite presiune.

Atenție: Țineți cont de lungimea maximă a cablului și de raza de acțiune a dispozitivului.

Regulator de putere în vid

Putere de vid redusă: Pentru perdele și țesături delicate.

Putere medie de vid: Pentru covoare cu păr mare și podele cu textură neuniformă.

Putere mare de aspirare: Pentru covoare și pardoseli cu densitate mare.

Tub de aspirație telescopic

Furtunul de aspirare telescopic permite ajustarea lungimii în funcție de înălțimea operatorului.

1. Deblocați racordul prin rotirea părții late a tubului de aspirație spre stânga.
2. Reglați furtunul de aspirare la lungimea dorită. Pentru a fixa din nou racordul, rotiți partea lată a racordului spre dreapta.

Dispozitiv de înfășurare a cablurilor

1. Desfășurați cablul până la lungimea maximă indicată cu marcajul galben. Nu derulați cablul dincolo de indicatorul roșu pentru a evita deteriorarea acestuia. Astfel de cazuri de deteriorare nu sunt acoperite de garanție.
2. Apăsați butonul mecanismului de înfășurare a cablului de alimentare (5) pentru a înfășura cablul. Păstrați cablul drept pentru a evita blocarea mecanismului.

Accesorii pentru duze (nu sunt incluse la toate modelele)

Duză pentru crăpături / Duză cu perie: Pentru aspirarea tapițeriei, a perdelelor, a crăpăturilor etc. Fără peria sa, accesoriul poate fi utilizat pentru aspirarea în crăpături și în zonele greu accesibile. Dacă doriți să utilizați peria, rotiți peria în direcția săgeții și împingeți-o până când se blochează în poziție.

Duză pentru podea: Pentru curățarea covoarelor sau a suprafețelor netede. Pentru podele netede, apăsați în jos maneta cu simbolul periei de pe duza pentru podea. Peria este acum vizibilă. Pentru covoare, apăsați în jos maneta opusă.

Pentru a îndepărta accesoriile de pe furtun, trageți accesoriile prin rotirea ușoară a acestora.

Port de reglare a debitului de aer

Mutați orificiul înainte sau înapoi, măbind sau reducând dimensiunea orificiului pentru a regla fluxul de aer. Orificiul de aerisire vă permite să îndepărtați orice obiect blocat în interiorul furtunului sau al orificiului de aspirare.

Lumina indicatoare a sacului de praf (7)

Când sacul de praf trebuie înlocuit, se aprinde indicatorul luminos corespunzător. Înlocuiți sacul înainte de a porni aparatul.

Schimbarea sacului de praf

1. Deconectați fișa de alimentare de la priză de curent.
2. Deschideți capacul compartimentului pentru sacul de praf cu ajutorul mânerului (8).
3. Scoateți sacul trăgând cu grijă dispozitivul de fixare în spate pentru a face sacul mai ușor accesibil. Scoateți sacul de praf ridicându-l în sus.
4. Introduceți o nouă pungă. Vă rugăm să vă asigurați că punga este amplasată corect în ghidaj.

Filtru de protecție a motorului (filtru de admisie)

Filtrul se află în compartimentul sacului de praf. Filtrul este amplasat vertical în secțiunea din spate a carcasei de praf. Scoateți filtrul trăgând în sus. Curățați filtrul de protecție a motorului după fiecare înlocuire a sacului de praf. Dacă este necesar, filtrul poate fi, de asemenea, spălat în apă caldă, nu utilizați săpun sau detergenți. Puneți filtrul înapoi în aparat numai după ce este complet uscat.

Filtru de ieșire

Aparatul este, de asemenea, echipat cu un filtru de ieșire. Acest filtru poate fi găsit pe partea laterală a aparatului, în spatele grilei de ventilație.

Deschideți capacul grilajului prin rotirea acestuia. Apoi trageți grila spre utilizator. Scoateți filtrul și curățați-l așa cum este descris mai sus. Reinstalați corect filtrul și grila.

Curățare și depozitare

Curățare

Deconectați aparatul de la priză înainte de curățare. Curățați suprafețele externe ale aparatului cu o cârpă uscată și curată.

Depozitare

1. Așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
2. Înfășurați complet cablul.
3. Depozitați dispozitivul în poziție orizontală sau verticală. Atașați furtunul de aspirare la cârligul special de pe partea din spate a aparatului.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e di 6 mesi per le batterie. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 6 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytyjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garancië veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancië.

SRB

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar ħażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamienne, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użytkowaniem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamienne lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГAРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Заменеђи делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променит и без прет ходне најаве.

